

**I. Internals Maintenance:**

- If blow-down valve is installed, open it to clean the screen (2);
- If no blow-down valve is installed, make sure that **strainer is isolated and cold before handling**;
- Unscrew the retainer (4) from strainer's body (1) and clean or replace the screen (2);
- Replace gasket (3);
- Screw the retainer (4) back on the body (1).

**GB****I. Wartung und Reparatur:**

- Wenn Entleerungsventil eingebaut ist, dieses zum Reinigen des Siebs (2) öffnen;
- Ist kein Entleerungsventil eingebaut, muß der **Schmutzfänger vor Beginn der Arbeit vom Medium getrennt und abgekühlt sein**;
- Siebstopfen (4) von Schmutzfängergehäuse (1) abschrauben und Sieb (2) reinigen oder erneuern;
- Gehäuseichtung (3) erneuern;
- Siebstopfen (4) wieder auf Gehäuse (1) montieren.

**D****I. Entretien des pièces internes :**

- Si une vanne de purge est installée, l'ouvrir pour nettoyer la crépine (2);
- Si il n'y a pas de vanne de purge, s'assurer que **le filtre soit isolé et froid avant toute manipulation**;
- Dévisser la butée (4) du corps du filtre (1) et nettoyer ou remplacer la crépine (2);
- Remettre le joint en place (3);
- Revisser la butée (4) sur le corps du filtre (1).

**F****I. Mantenimiento de las piezas internas:**

- Si hay una válvula de purga instalada, ábrala para limpiar el filtro (2);
- Si no hay ninguna válvula de purga instalada, asegúrese de que **el filtro ha sido aislado y está frío antes de manipularlo**;
- Desenrosque el tapón (4) del cuerpo del filtro (1) y limpie o cambie el filtro (2);
- Cambie la junta (3);
- Vuelva a roscar el tapón (4) en el cuerpo (1).

**E****Onderhoud binnenwerk:**

- Indien afblaasaansluiting gemonteerd, open het om het zeef te reinigen (2);
- Indien afblaasaansluiting niet geïnstalleerd is, overtuig uzelf dat **het filter geïsoleerd en koud is voordat verdere handelingen verricht worden**;
- Draai de borgmoer (4) van het filterhuis (1) en reinig of vervang de zeef (2);
- Vervang pakking (3);
- Zet de borgmoer (4) weer vast in het filterhuis (1).

**NL****I. Manutenzione degli interni:**

- Se esiste un tappo di drenaggio o una valvola, aprirli in modo da spurgare la retina (2);
- In caso negativo, assicurarsi che **il filtro sia freddo ed isolato dal sistema, prima d'intervenire**;
- Svitare la ghiera (4) dal corpo (1) del filtro e pulire o sostituire la retina (2);
- Sostituire la guarnizione (3);
- Riavvitare la ghiera (4) sul corpo (1).

**I****MODELS WITH CE MARKING - MODELLE MIT CE KENNZEICHNUNG - MODELES MARQUES CE - MODELOS CON LA MARCA CE - MODELLEN MET CE KEUR - MODELLI CON MARCATURA "CE"**

| Model           | DN  |
|-----------------|-----|
| Modell          | DN  |
| Modèle          | DN  |
| Modelo          | DN  |
| Model           | DN  |
| Modello         | DN  |
| 1 1/4" BXSC 600 | 32  |
| 1 1/2" BXSC 600 | 38  |
| 2" BXSC 600     | 50  |
| 3" BXSC 600     | 76  |
| 1 1/4" BXSW 600 | 32  |
| 1 1/2" BXSW 600 | 38  |
| 2" BXSW 600     | 50  |
| 3" BXSW 600     | 76  |
| 3" BXFL 150     | 76  |
| 4" BXFL 150     | 102 |
| 6" BXFL 150     | 152 |
| 1 1/2" BXFL 300 | 38  |
| 2" BXFL 300     | 50  |
| 3" BXFL 300     | 76  |
| 4" BXFL 300     | 102 |
| 6" BXFL 300     | 152 |
| 1 1/4" BXFL 600 | 32  |
| 1 1/2" BXFL 600 | 38  |
| 2" BXFL 600     | 50  |

| Model            | DN  |
|------------------|-----|
| Modell           | DN  |
| Modèle           | DN  |
| Modelo           | DN  |
| Model            | DN  |
| Modello          | DN  |
| 3" BXFL 600      | 76  |
| 4" BXFL 600      | 102 |
| 1 1/4" CXSC 1500 | 32  |
| 1 1/2" CXSC 1500 | 38  |
| 2" CXSC 1500     | 50  |
| 1 1/4" CXSW 1500 | 32  |
| 1 1/2" CXSW 1500 | 38  |
| 2" CXSW 1500     | 50  |
| 1 1/4" CXFL 1500 | 32  |
| 1 1/2" CXFL 1500 | 38  |
| 2" CXFL 1500     | 50  |
| 1 1/4" DXSW 2500 | 32  |
| 1 1/2" DXSW 2500 | 38  |
| 2" DXSW 2500     | 50  |
| 1 1/4" EXSC 600  | 32  |
| 1 1/2" EXSC 600  | 38  |
| 2" EXSC 600      | 50  |
| 3" EXSC 600      | 76  |
| 1 1/4" EXSW 600  | 32  |

| Model           | DN  |
|-----------------|-----|
| Modell          | DN  |
| Modèle          | DN  |
| Modelo          | DN  |
| Model           | DN  |
| Modello         | DN  |
| 1 1/2" EXSW 600 | 38  |
| 2" EXSW 600     | 50  |
| 3" EXSW 600     | 76  |
| 4" EXFL 150     | 76  |
| 4" EXFL 150     | 102 |
| 6" EXFL 150     | 152 |
| 1 1/4" EXFL 300 | 32  |
| 1 1/2" EXFL 300 | 38  |
| 3" EXFL 300     | 76  |
| 4" EXFL 300     | 102 |
| 6" EXFL 300     | 152 |
| 1 1/4" EXFL 600 | 32  |
| 1 1/2" EXFL 600 | 38  |
| 2" EXFL 600     | 50  |
| 3" EXFL 600     | 76  |
| 4" EXFL 600     | 102 |
| 6" EXFL 600     | 152 |

Armstrong International S.A., Parc Industriel des Hauts-Sarts, 4040 Herstal - Belgium Ph: +32.4.240.90.90 Fax: +32.4.248.13.61

**Series B, C, D & E**
**"Y"-Type Strainers**  
**Y-Schmutzfänger**  
**Filtres Type "Y"**  
**Filtros Tipo "Y"**  
**"Y"-Type Filters**  
**Filtri a "Y"**

*These instructions should be used by experienced personnel !  
 Diese Gebrauchsanweisung ist durch Fachpersonal zu benutzen !  
 Ces instructions devraient être utilisées par du personnel expérimenté !  
 ¡Estas instrucciones deben ser utilizadas por personal experimentado !  
 Onderhoud uitsluitend uit te voeren door ervaren personeel !  
 Queste istruzioni devono essere utilizzate da personale esperto !*

**PRODUCT DESCRIPTION - PRODUKTBESCHREIBUNG - DESCRIPTION DU PRODUIT**  
**DESCRIPCION DEL PRODUCTO - PRODUKT OMSCHRIJVING - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

Model shown on the picture: E7SC - Die Abbildung zeigt das Modell E7SC - Photo: modèle E7SC  
 Modelo mostrado en la fotografía: E7SC - Model op foto: E7SC - Modello in figura: E7SC

- GB** Armstrong Carbon Steel or Stainless Steel "Y"-Type Strainers  
*Optional:* Blow-Down Connection for Screen Cleaning
- D** Armstrong Y-Schmutzfänger aus C-Stahl oder Edelstahl  
*Optio:* Entleerungsventil für Siebreinigung
- F** Filtres "Y" Armstrong en Acier au carbone ou en Acier Inoxydable  
*En option :* Connexion de Purge pour le Nettoyage de la Crépine
- E** Filtros Tipo "Y" Armstrong en Acero al Carbono o en Acero Inoxidable  
*Opcional:* Conexión de Purga para Limpieza de Filtro
- NL** Armstrong Stalen of Roestvrijstalen "Y"-Type Filters  
*Optie:* Afblaasaansluiting voor het Reinigen van het Zeef
- I** Filtri a "Y" In Acciaio al Carbonio o in Acciaio Inossidabile  
*Accessori opzionali:* Connessione di Spurgo per la Pulizia della Retina Filtrante



For detailed material specifications, options, approximate dimensions and weights, see Armstrong literature or consult your local Representative.  
 Für detaillierte Werkstoffangaben, Zubehör, Abmessungen und Gewichte, sehen Sie die Armstrong Datenblätter oder fragen Sie Ihre Armstrong-Vertretung.  
 Pour toute spécification détaillée des matières, options, dimensions et poids, veuillez vous référer à la littérature Armstrong ou prendre contact avec votre Représentant local.

Para especificaciones de materiales detalladas, opciones, dimensiones aproximadas y pesos, ver catálogos Armstrong o consultar con su Representante local.

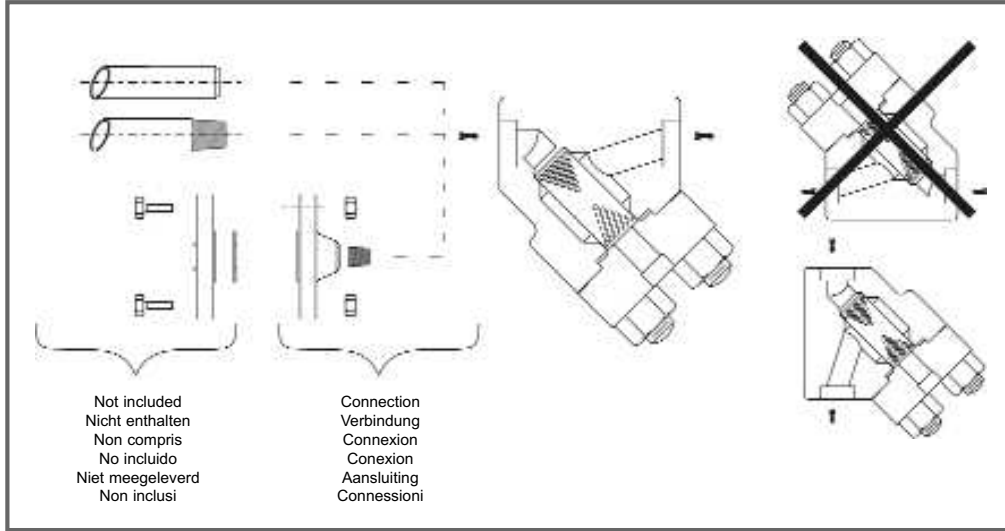
Voor gedetailleerde materiaal specificaties, afmetingen en gewichten, zie de Armstrong documentatie of neem contact op met uw plaatselijke Vertegenwoordiger.

Per la specifica dettagliata dei materiali, accessori opzionali, dimensioni e pesi approssimativi, vedere la documentazione appropriata o contattare il Distributore locale.

**INSTALLATION - INSTALLATIONSANWEISUNG - INSTALLATION  
INSTALACION - INSTALLATIE - INSTALLAZIONE**

Model shown on the drawing: D1SW - Die Zeichnung zeigt das Modell D1SW - Schéma: modèle D1SW -  
Modelo mostrado en el dibujo: D1SW - Model op tekening: D1SW - Modello in figura: D1SW

Possible connections: screwed, socketweld or flanged - Mögliche Anschlußarten: Muffengewinde, Schweißmuffen oder Flansche - Raccordements possibles: taraudé, à souder ou à brides - Conexiones posibles: roscada, SW o bridada. Mogelijke aansluitingen: draad, las of flens - Connessioni disponibili: filettate, tasca a saldare o flangiate.



**STANDARD BLOW-DOWN IS OPEN. MAKE SURE TO SCREW PLUG OR VALVE IN IT!  
ÖFFNUNG FÜR SIEBREINIGUNG IST FREI. STOPFEN ODER ENTLERUNGVENTIL EINSCHRAUBEN!  
LA PURGE STANDARD EST OUVERTE. NE PAS OUBLIER D'Y VISSER UNE VANNE OU UN BOUCHON !  
LA PURGA ESTÁNDAR ES ABIERTA. ¡ASEGÚRESE DE COLOCARLE UN TAPÓN O UNA VÁLVULA!  
AFBLAASVERBINDING IS STANDAARD OPEN! U DIENT ERVOOR TE ZORGEN DAT DEZE VERBINDING  
AFGEPLUGD IS MIDDELS PLUG OF VENTIEL  
LA CONNESSIONE DI SPURGO "STANDARD" E' LIBERA E NON TAPPATA. SI RACCOMANDA DI MONTARE UN  
TAPPO O UNA VALVOLA**

**START-UP PROCEDURE - INBETRIEBNAHME - PROCEDURE DE DEMARRAGE  
PROCEDIMIENTO DE PUESTA EN MARCHA - OPSTARTPROCEDURE - PROCEDURA D'AVVIAMENTO**

For detailed hookups and adapted start-up and shut-down procedures, see Armstrong literature or consult your local Representative. Für detaillierte Informationen über Installation, Inbetriebnahme und Außerbetriebnahme sehen Sie die Armstrong Datenblätter oder fragen Sie Ihre Armstrong-Vertretung.

Pour plus de détails à propos des procédures de démarrage et d'arrêt, ainsi que pour l'installation, veuillez vous référer à la littérature Armstrong ou prendre contact avec votre Représentant local.

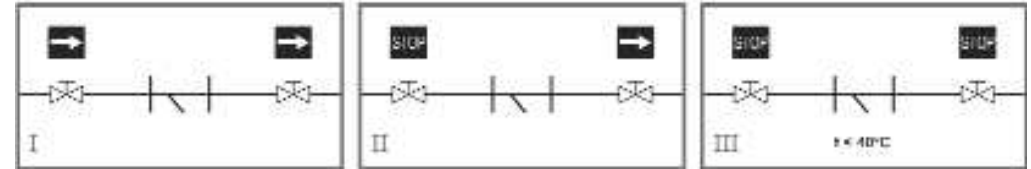
Para posibilidades de conexionado y procedimientos de parada y puesta en marcha, ver catálogos Armstrong o consultar con su Representante local.

Voor gedetailleerde montage en installatie instructies zie het betreffende Armstrong documentatieblad of neem contact op met uw plaatselijke Vertegenwoordiger.

Per procedure dettagliate di collegamento, d'avviamento e di fermata, vedere la documentazione Armstrong o consultare il Distributore locale.



**SHUT-DOWN PROCEDURE - AUSSERBETRIEBNAHME - PROCEDURE D'ARRET  
PROCEDIMIENTO DE PARADA - UIT BEDRIJFNAME - PROCEDURA DI FERMATA**



**MAINTENANCE - WARTUNGSMITTELS - MAINTENANCE  
MANTENIMIENTO - ONDERHOUD - MANUTENZIONE**

For troubleshooting, testing methods, frequency of maintenance and detailed spare parts list, see Armstrong literature or consult your local Representative.

Für detaillierte Informationen über Fehlersuche, Testmethoden, Wartungsintervallen und Ersatzteillisten fragen Sie Ihre Armstrong-Vertretung. Pour le dépannage, les méthodes de test, la fréquence d'entretien et la liste détaillée des pièces de rechange, veuillez vous référer à la littérature Armstrong ou prendre contact avec votre Représentant local.

Para detección de posibles averías, métodos de test, frecuencia de mantenimiento y lista detallada de repuestos, ver catálogos Armstrong o consultar con su Representante local.

Voor het oplossen van problemen, test methodes, onderhoud en gedetailleerde onderdelenlijsten, zie de Armstrong documentatie of neem contact op met uw plaatselijke Vertegenwoordiger.

Per la soluzione di eventuali problemi, metodi di prova funzionalità, frequenza di manutenzione e dettaglio della lista ricambi, vedere la documentazione Armstrong o consultare il Distributore locale.



*Equipment under pressure - Operating temperature > 100°C  
Make sure strainer is cold before handling !*

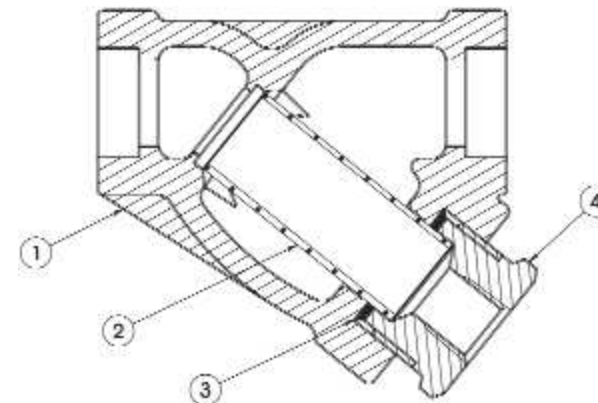
*Armatuur steht unter Druck - Arbeitstemperatur > 100°C  
Stellen sie sicher, dass die Armatuur kalt und drucklos ist, bevor an dieser gearbeitet wird !*

*Equipment sous pression - Température en fonctionnement > 100°C  
Laisser refroidir le filtre avant toute manipulation !*

*Equipo bajo presión - Temperatura de trabajo > 100°C  
¡Asegúrese de que el filtro esté frío antes de manipularlo !*

*Toestel onder druk - Werktemperatuur > 100°C  
Filter moet afgekoeld zijn alvorens eraan te werken !*

*Apparecchiatura in pressione - Temperatura operativa > 100°C  
Assicurarsi che lo filtro sia freddo prima d'intervenire !*



Model shown on the drawing: B1SW  
Die Zeichnung zeigt das Modell B1SW  
Schéma: modèle B1SW  
Modelo mostrado en el dibujo: B1SW  
Model op tekening: B1SW  
Modello in figura: B1SW